



U.S. Commercial Service
Embassy of the United States of America
4 - 6, Dr. Liviu Librescu Blvd., Sector 1,
Bucharest - 015118, Romania
Tel.: +4 021 200 3312; Cell: +4 0722 467 130
E-mail: gabriel.popescu@trade.gov
Website: www.export.gov/romania



**In Atentia Institututiilor de Dezvoltare Rurala, Fermelor, Firmelor de Echipamente Agricole si
Produce Agro-Alimentare si Asociatiilor Agricole Interesate din Romania si Republica Moldova:**

Stimata Doamna/Domnisoara / Stimate Domnule,

**Avem placerea sa va invitam intr-o Misiune de Afaceri Agricole din Romania si Republica Moldova
in SUA, intre 7 si 17 septembrie 2019. Delegatia este co-organizata din initiativa Serviciului
Comercial din Bucuresti al Ambasadei SUA in Romania, Departamentul de Comert al Guvernului
SUA din Fargo, Dakota de Nord, Biroul de Comert al Statului Dakota de Nord din Fargo si
Departamentul de Comert al Guvernului SUA din Baltimore, Maryland.**

Perioada acestei misiuni a fost aleasa spre a facilita participarea in vizite, targuri si intalniri majore:

9-11 septembrie: Targul Big Iron Farm Show in Fargo, Dakota de Nord

12-14 septembrie: Targul Biofach America – All Things Organic Show &
Targul Natural Products Expo East in Baltimore, Maryland

16 septembrie: Intalniri oficiale doar pt. Delegatii Guvernamentale din Romania si Moldova cu
oficiali din agentiile Guvernului SUA specializate in comert, agricultura si
imbunatatiri funciare si Turul Orasului Washington, D.C. pt. Delegatii Agricoli

**Agenda detaliata, beneficiile participarii in delegatia noastra si costul total al calatoriei in SUA
sunt atasate. Va rugam sa confirmati participarea Dvs. pana luni, 5 august 2019 sau cat mai rapid
posibil dupa aceasta data luand in calcul cresterea tarifulor companiilor aeriene si pentru cei fara viza
SUA sunt proceduri importante de aplicatie si programare la interviul de viza conform detaliilor atasate.**

**Multumim anticipat pentru analizarea acestei oportunitati si confirmarea participarii organizatiei
Dvs. si/sau a altor parteneri interesati. Va reasiguram de intreaga cooperare intre organizatiile
noastre pentru parteneriate agricole bilaterale in cadrul Parteneriatului Strategic Romano –
American ce pot fi de asemenea extinse pe piata agricola din Republica Moldova..**

Scopul final este **de a dezvolta acest parteneriat strategic** de la faza de cooperare geo-politica la cea
de colaborare economica si comerciala **intr-un sector prioritar precum agricultura si infrastructura
de irigatii bazat pe modele de management, tehnologii de varf si bune practici americane.**

In asteptarea raspunsului Dvs. in timp util, va reasiguram de asistenta noastra prompta!

Cu deosebit respect,

Gabe Popescu
Specialist Commercial Gabriel Mircea Popescu
Sectia Comerciala din Bucuresti – Ambasada Americana in Romania



AGENDA PRELIMINARA:



Misiunea Agricola din Romania si Republica Moldova la Targul Big Iron Farm Show, Targul Biofach America – All Things Organic & Targul Natural Products Expo East

(7 – 17 Septembrie, 2019)

Sambata, 7 Septembrie, 2019:

- *Plecare de la Aerportul “Henri Coanda” din Otopeni - Ilfov, Romania*

Luni, 9 Septembrie, 2019 – Miercuri, 11 Septembrie, 2019:

- *Programul Biroului de Comert al Statului Dakota de Nord pentru Vizitatorii Internationali pt. a participa la Targul Big Iron Farm Show, Fargo, Dakota de Nord:*
<https://ndto.com/events/2019-big-iron-international-visitors-program>
www.bigironfarmshow.com

Joi, 12 Septembrie, 2019 – Sambata, 14 Septembrie, 2019:

- *Vizita Tragului Biofach America - All Things Organic Show, www.biofach-america.com si a Targului Natural Products Expo East, www.expoeast.com in Baltimore, Maryland*

Luni, 16 Septembrie, 2019:

- *Intalniri oficiale doar pt. Delegatii Ministerelor pt. Comert si Agricultura din Romania si Republica Moldova cu oficiali din agentile specializate ale Guvernului SUA:*
 - *Departamentul SUA pentru Comert, www.commerce.gov*
 - *Departamentul SUA pentru Agricultura, www.usda.gov*
 - *Agentia SUA pentru Dezvoltare Industriala, www.usaid.gov*
 - *Biroul de Imbunatatiri Funciare, www.usbr.gov*
- *Turul Orasului Washington, D.C. pt. Delegatii Agricoli & Plecare din SUA*

Marti, 17 Septembrie, 2019:

- *Sosire in Romania si Republica Moldova*

BENEFICII PENTRU DELEGATI:

Vom asista participantii Romani si Moldoveni din delegatia noastra dupa cum urmeaza:

- **Intrare complimentara la toate targurile:** Big Iron Farm Show, Fargo, North Dakota (ND) & BioFach America – All Things Organic Show & Natural Products Expo East Show, Baltimore, Maryland (MD)
- **Instructiuni oficiale** pentru a avea acces gratuit in toate targurile pentru **a vizita expozantii si a participa in vizite la ferme agricole.**
- **Asistenta organizatorilor din partea Guvernului SUA:** Ambasada Americana din Romania si Moldova, Departamentul de Comert al SUA – Serviciul Comercial din Fargo, ND & din Baltimore, MD & Biroul de Comert al Statului Dakota de Nord
- **Identificarea si introducerea la cei mai buni parteneri agricoli din SUA** in functie de obiectivele fiecarui delegat
- **Acces gratuit la Pavilioanele Vizitatorilor Internationali de la fiecare targ** cu sali de intalniri si acces gratuit la internet
- **Servicii gratuite de traducere** in limba engleza si oferirea de asistenta la intalnirile din cadrul targului
- **Participarea in vizite la firme/ferme** cu specialisti insotitori pentru schimburi de experienta in cele mai bune practici de afaceri.

LOGISTICA DE CALATORIE:

Delegatii sunt responsabili de indeplinirea aranjamentelor proprii de calatorie si suportarea costului total al acesteia, inclusiv procurarea documentelor de calatorie autorizate (pasaporte si vize). Atasat este prezentata cea mai buna oferta de calatorie a Agentiei de Turism ARDEO Tours, LLC din Santa Clarita, California. **Oferta ARDEO Tours are cel mai redus cost total al calatoriei pentru zboruri, cazare cu mic dejun inclus, transport la sol, asigurare de calatorie & tururi de orase cu ghid turistic in Chicago, New York City & Washington, D.C.**

NOTA PRIVIND PROCESUL DE APLICATIE PENTRU VIZA SUA:

Dorim sa va reamintim ca **toate procedurile publicate pe paginile de internet ale Ambasadelor SUA din Romania sau Republica Moldova privind aplicatia pentru obtinerea unei vize individuale intra in responsabilitatea fiecarui delegat.** De asemenea, **participarea in delegatie nu are nici o influenta sau legatura cu decizia de acordare de viza de catre Ofiterii Consulari ai Ambasadelor SUA din Bucuresti si din Chisinau.**

Una dintre optiunile de a fi asistat in procedurile de pe paginile de internet de aplicatie pentru viza SUA este sa contactati unul dintre centrele foto specializate care ofera poze standard electronice sau pe hartie fotografica pentru vize SUA in Romania & Republica Moldova, cum ar fi spre exemplu:

- Centrul romanesc de fotografii localizat in Str. Batistei Nr. 11, vis-à-vis de Hotel Intercontinental, Sector 3, Bucuresti – 030167, Romania, Mobil: +4 0724 155 912 & Tel.:+4 021 319 2669 or
- Centrul moldovenesc de fotografii localizat in Str. A. Mateevici Nr. 71, Chisinau – 2009, Republica Moldova, Mobil: +37368/ 873-999, Tel. +37322/ 873-999

ARDEO TOURS, LLC



Unforgettable Trips

MISIUNE AGRICOLA DIN ROMANIA & REPUBLICA MOLDOVA IN SUA LA TARGURILE:
Big Iron Farm Show, Fargo, Dakota de Nord &
Biofach America – All Things Organic Show & Natural Products Expo East, Baltimore, Maryland
7 – 17 Septembrie, 2019

ZIUA 1 – SAMBATA, 7 SEPTEMBRIE, 2019:

- Dimineata Plecare de la Aerportul "Henri Coanda" din Otopeni - Ilfov, Romania
- Dupa amiaza Sosire in Aeroportul O'Hare din Chicago, Illinois & Intalnire cu Traducatorul Roman Marian PETRUTA din Chicago
- Hotel Transfer cu autobuzul & Check-in la hotel de 3*(ce va fi ales in functie de nr.delegatilor)
- Tarziu Transfer cu autobuzul pt. cina la Restaurant
Dupa amiaza



Seara Transfer cu autobuzul pt. un Tur de Seara al Orasului Chicago cu Traducatorul Marian
Vizita la Observatorul Turnului HANCOCK: 875th, N Michigan Avenue, 94th Floor,
Deschis zilnic intre: 9 a.m. – 11 p.m., Tel.: +1 888 875 8439, www.360chicago.com



Seara Tarziu Intoarcere cu autobuzul la hotel

ZIUA 2 – DUMINICA, 8 SEPTEMBRIE, 2019:

8:15 a.m. Check-out de la hotel

1:00 p.m. Transfer cu autobuzul pt. Turul Orasului Chicago pe timp de zi cu Traducatorul Roman Marian incluzand: NAVY PIER Center & croaziera cu o ambarcatiune pe Lacul Michigan urmata de vizita centrului vechi al Orasului Chicago, Parcul MILENIUM, Fontana BUCKINGHAM, Muzeul de Arta, Turnul SEARS, Opera, Raul Chicago, Michigan Boulevard



Seara Transfer cu autobuzul la Aeroportul O'Hare din Chicago & Plecare din Illinois
Sosire in Aeroportul Hector din Fargo, Dakota de Nord

Seara Tarziu Transfer cu Autobuzul Biroului de Comert al Statului Dakota de Nord (North Dakota Trade Office – NDTO) de la aeroport la hotel & Check-in at "Holiday Inn" Fargo Hotel ca parte a Grupului "InterContinental Hotels" cu mic dejun inclus: 3803rd, 13th Avenue South, Fargo, ND 58103, Tel.: +1 701 282 2700, www.fargohi.com

ZIUA 3 – LUNI, 9 SEPTEMBRIE, 2019:



811 2nd Avenue North, Suite 284
Dept. 0510 PO Box 6050
Fargo, ND 58108
P: +1 701 231 1150 • F: +1 701 231 1151

Updated July 1, 2019

Big Iron International Visitors Program Agenda

Agenda Programului Vizitatorilor Internazionali la Targul Big Iron

Dimineata Prezentarea echipamentelor companiilor member ale Biroului de Comert al ND (NDTO)



1:00 p.m. Autobuzul NDTO Bus pleaca pt. un tur al unei ferme americane

2:15 p.m. Turul Femei Casey and Jon Miller din Wahpeton, ND: www.millfarms.com



ARDEO Tours,LLC:18723 Via Princessa#228,Santa Clarita,CA-91351,USA; +16612982402; usa@ardeotours.com

4:30 p.m. Cina de bun venit la ferma vizitata

6:30 p.m. Autobuzul NDTO pleaca spre hotelurile din Fargo

7:30 p.m. Vizita la West Acres Regional Shopping Mall la o distanta de hotel de 10-minute de mers pe jos: 3902nd, 13th Ave S, Fargo, ND 58103, Tel.: +1 701 282 2222, www.westacres.com



ZIUA 4 – MARTI, 10 SEPTEMBRIE, 2019:

8:00 a.m. Autobuzul NDTO pleaca la Targul Big Iron Farm Show in Red River Valley Fairgrounds: 1805th, Main Avenue West, West Fargo, ND 58078, www.bigironfarmshow.com

8:30 a.m. Intalniri de Bun Venit in cadrul Programul Vizitatorilor Internationali (PVI)

- Scurte introduceri ale companiilor participante in Programul PVI la Targul Big Iron
- Locatia – Pavilionul Vizitatorilor Internationali



10:00 a.m. Targul Big Iron Farm Show in Red River Valley Fairgrounds – West Fargo, ND

- Turul Targului Big Iron Farm Show
- Participare la intalnirile individuale cu companiile din Dakota de Nord
- Mic dejun oferit in Pavilionul Vizitatorilor Internationali. Dejunul nu e servit o Meniuri variate la dejun pot fi cumparate din incinta expozitiei

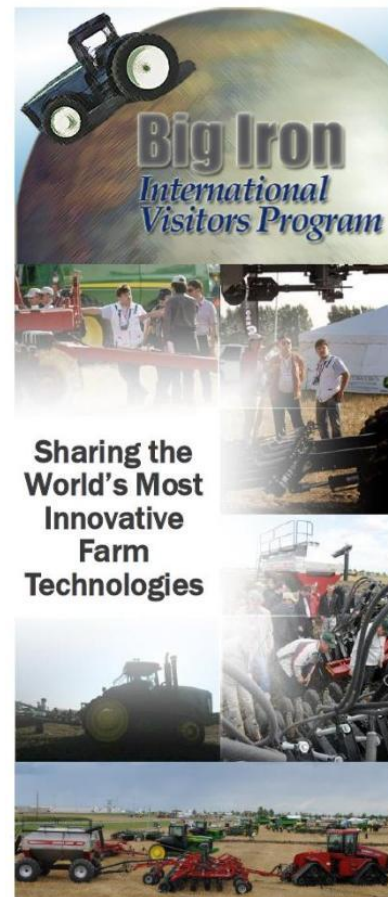


- 4:00 p.m. Autobuzul NDTO pleaca de la Targul Big Iron Farm Show catre hotelurile din Fargo
- 5:30 p.m. Autobuzul NDTO pleaca spre Receptia VIP
- 6:00 p.m. Receptia VIP – Locatia va fi anuntata de NDTO
- 8:00 p.m. Autobuzul NDTO pleaca spre hoteluri in Fargo
- 8:30 p.m. Vizita la West Acres Regional Shopping Mall la o distanta de hotel de 10-minute de mers pe jos: 3902nd, 13th Ave S, Fargo, ND 58103, Tel.: +1 701 282 2222, www.westacres.com



4844 Rocking Horse Circle South Suite 1
Fargo, ND 58104

Phone: +1 701 929 6702
www.ndto.com



Sharing the
World's Most
Innovative
Farm
Technologies

ARDEO Tours,LLC:18723 Via Princessa#228,Santa Clarita,CA-91351,USA; +16612982402; usa@ardeotours.com

ZIUA 5 – MIERCURI, 11 SEPTEMBRIE, 2019:

Dimineata

Devreme Check out de la hotelul din Fargo

8:00 a.m. Autobuzul NDTO pleaca la Targul Big Iron Farm Show

8:30 a.m. Sosire la Targul Big Iron Farm Show in Red River Valley Fairgrounds – West Fargo, ND

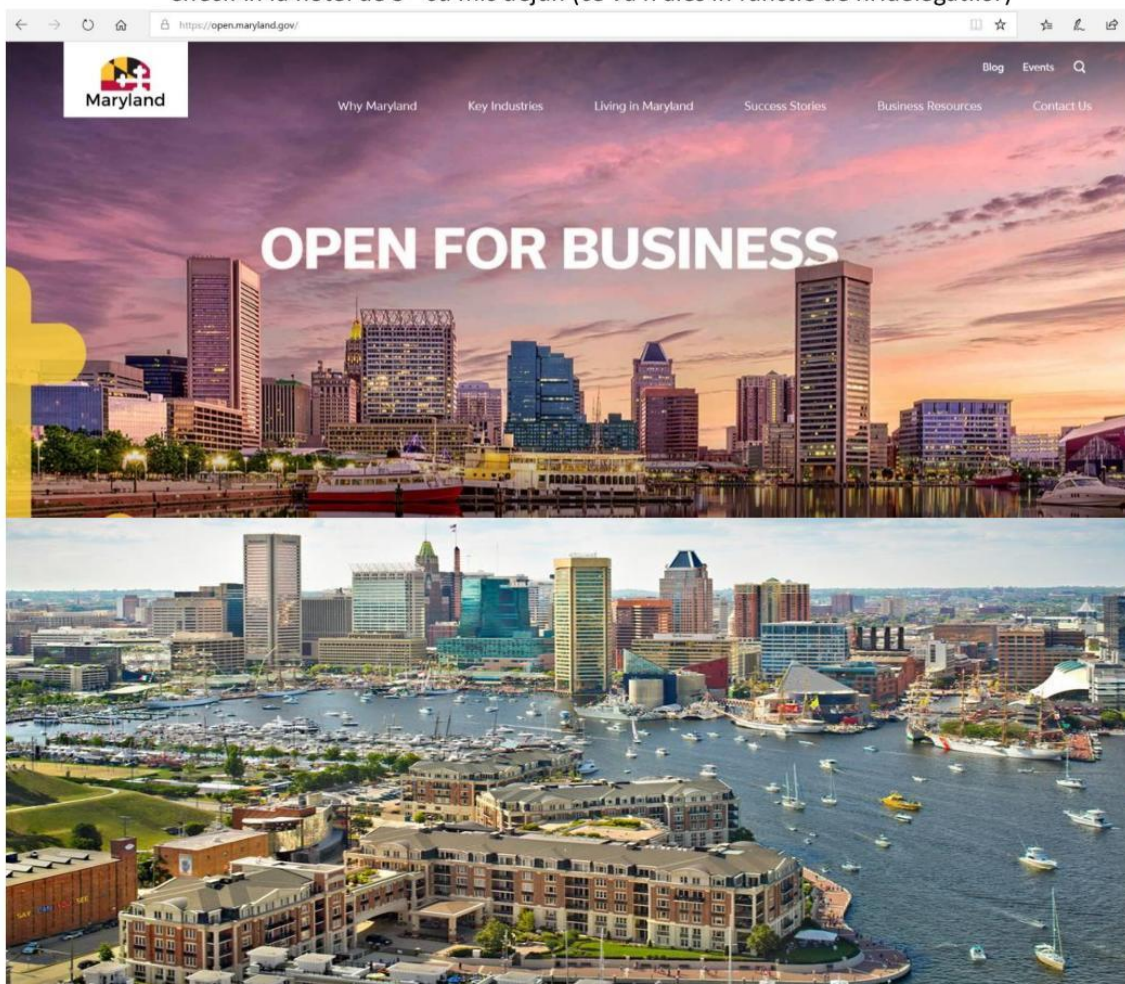
9:00 a.m. Training Educational Agricol: Porumb

11:00 a.m. Training Educational Agricol: Cartofi

1:00 p.m. Training Educational Agricol: Boabe de soia

2:00 p.m. Autobuzul NDTO pleaca la Aeroportul Hector din Fargo & Plecare din Dakota de Nord

Seara Sosire la Aeroportul Thurgood Marshall din Baltimore, Maryland & Transfer cu autobuz
Check-in la hotel de 3* cu mic dejun (ce va fi ales in functie de nr.delegatilor)



ARDEO Tours,LLC:18723 Via Princessa#228,Santa Clarita,CA-91351,USA; +16612982402; usa@ardeotours.com

ZIUA 6 – JOI, 12 SEPTEMBRIE, 2019:

Dimineata Transfer cu autobuzul de la hotel la Targul BIOFACH America - All Things Organic Show, www.biofach-america.com & Targul Natural Products EXPO EAST, www.expoeast.com in Centrul de Expozitii din Baltimore: 1st, West Pratt Street, Baltimore, MD 21201



10 a.m. Vizita Targurilor BIOFACH America - All Things Organic & Natural Products EXPO EAST



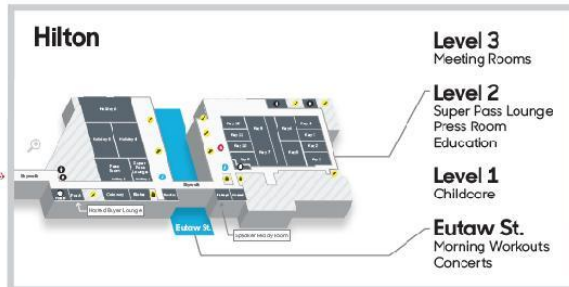
BIOFACH AMERICA - ALL THINGS ORGANIC – the trade fair for organic food



Expo East 2019 Floor Plan & Campus



- Registration Information
- First Aid
- Starbucks
- Bag Check
- Nursing Room
- Handicap Accessible
- Womens Restroom
- Mens Restroom
- Elevator
- Escalator
- Stairs



6 p.m. Transfer cu autobuzul de la targuri la ferma bio – organica din Statul Maryland

Seara Intoarcerea cu autobuzul cu oprire optionala la un supermarket in traseul catre hotel

ZIUA 7 – VINERI, 13 SEPTEMBRIE, 2019:

Dimineata Transfer cu autobuzul de la hotel la Targul BIOFACH America - All Things Organic Show, www.biofach-america.com & Targul Natural Products EXPO EAST, www.expoeast.com in Centrul de Expozitii din Baltimore: 1st, West Pratt Street, Baltimore, MD 21201



ARDEO Tours,LLC:18723 Via Princessa#228,Santa Clarita,CA-91351,USA; +16612982402; usa@ardeotours.com

10 a.m. Vizita Targurilor BIOFACH America - All Things Organic & Natural Products EXPO EAST



With as many as 29,000 attendees and 1,500 exhibits, Expo East has proven itself to be the best place to reach natural, organic and healthy lifestyle buyers on the East Coast. Whether you are looking to launch a product, meet with retailers and distributors, or simply gain valuable exposure, Natural Products Expo East can help you reach your goals.

6 p.m. Transfer cu autobuzul de la targuri la alte atractii turistice din centrul Orasului Baltimore

Seara Intoarcerea cu autobuzul cu oprire optionala la un supermarket in traseul catre hotel

ZIUA 8 – SAMBATA, 14 SEPTEMBRIE, 2019:

Dimineata Check out de la hotelul din Baltimore
Devreme

Dimineata Transfer cu autobuzul de la hotel la Targul BIOFACH America - All Things Organic Show, www.biofach-america.com & Targul Natural Products EXPO EAST, www.expoeast.com in Centrul de Expozitii din Baltimore: 1st, West Pratt Street, Baltimore, MD 21201

10 a.m. Vizita Targurilor BIOFACH America - All Things Organic & Natural Products EXPO EAST



2 p.m. Transfer cu autobuzul de la targuri pt.Turul de Seara al Orasului New York si alte atractii turistice locale: Hamilton Park, Central Park, Times Square, Flat Iron, China Town etc.



Seara Transfer cu autobuzul & Check-in la hotel de 3*(ce va fi ales in functie de nr.delegatilor)

ZIUA 9 – DUMINICA, 15 SEPTEMBRIE, 2019:

Dimineata

Devreme Check out de la hotelul din New York City

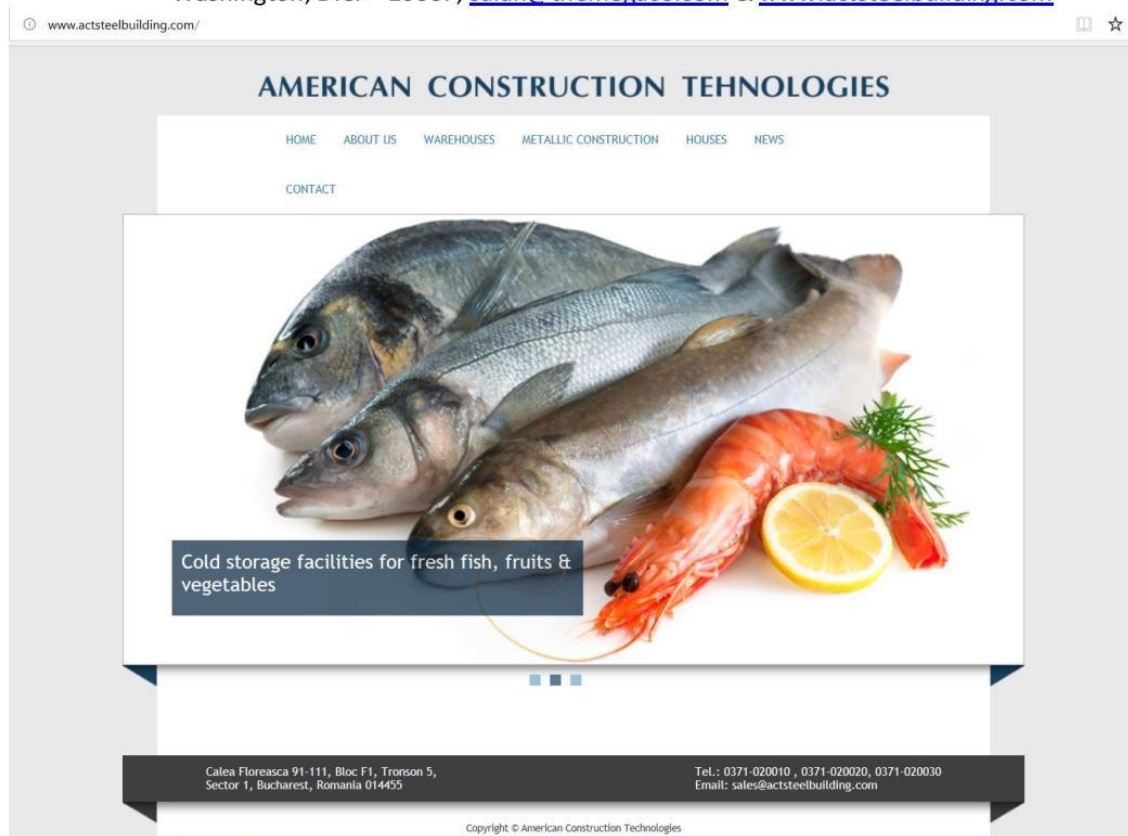
8:15 a.m. Check-out de la hotel

ARDEO Tours,LLC:18723 Via Princessa#228,Santa Clarita,CA-91351,USA; +16612982402; usa@ardeotours.com

1 p.m. Transfer cu autobuzul pt. Tur Orasului New York pe timp de zi si alte atractii locale: Wall Street, Battery Park, Ground Zero – Memorial, One World Trade Center, Grand Central Station, UN-Building, Empire State Building (photo stop), Trump Tower (photo stop)

Dupa amiaza Transfer cu autobuzul de la New York la Washington D.C. pt. un Tur de Seara al Orasului Washington, D.C.: National Mall (Space Museum), Lincoln Memorial, ML King Memorial, Vietnam Memorial, Arlington National Cemetery etc.

Seara Cina pentru Delegatia Agricola din Romania si Moldova si oferita de Dl. Salah Turkmani, Presedinte al The Mega Company la sediul central din 2415th, Foxhall RD NW, Washington, D.C. – 20007, salah@themegaco.com & www.actsteelbuilding.com



Seara Transfer cu autobuzul & Check-in la hotel de 3* cu mic dejun (ce va fi ales in functie de nr.delegatilor)

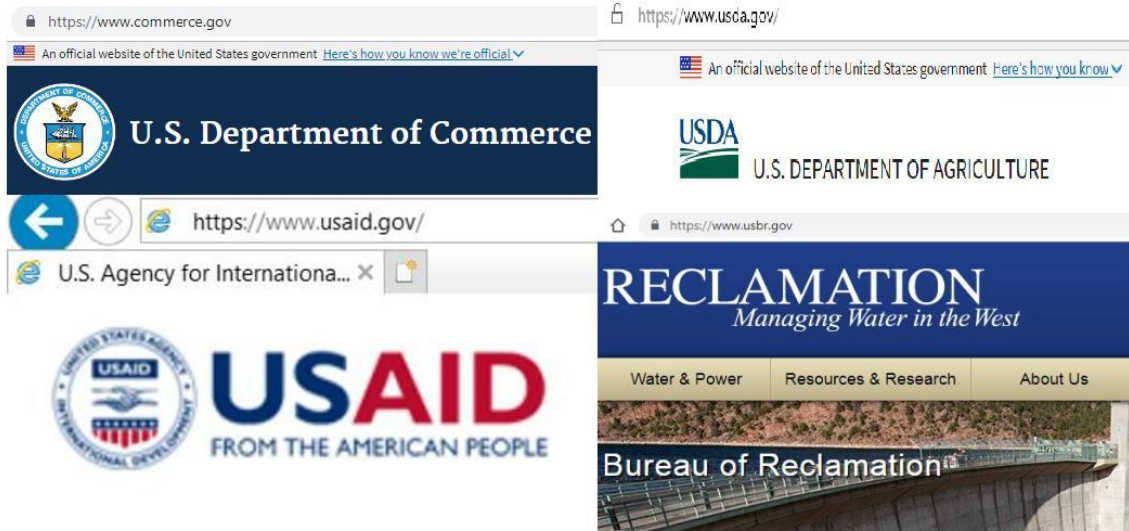
ARDEO Tours,LLC:18723 Via Princesa#228,Santa Clarita,CA-91351,USA; +16612982402; usa@ardeotours.com

ZIUA 10 – LUNI, 16 SEPTEMBRIE, 2019:

Dimineata

Devreme Check out de la hotelul din Washington D.C.

Dimineata Intalniri oficiale doar pt. Delegatii Ministerelor pt. Comert si Agricultura din Romania si
(In curs de confirmare) Moldova cu oficiali din Departamentele Guvernului SUA pt. Comert si Agricultura
Agentia SUA pt. Dezvoltare Internationala si Biroul SUA pt. Imbunatatiri Funciare



Amiaza Dejunul delegatiei cu Ambasadele Romaniei & Moldovei in SUA (locatia va fi anuntata)



De Dimineata Transferul delegatiei cu autobuzul pt. Turul Orasului Washington D.C. pe timp de zi si
Pana Seara alte atractii turistice locale: Pentagon, Ford's Theater, Capitol, White House (Photo Stop), Washington Monument cu Traducatorul Roman Stefan MAIER recomandat de Ambasada Romaniei in SUA, Mobil: +1 571 232 1177, E-mail: maier.stefan@gmail.com





Seara Tarziu Transfer cu autobuzul catre aeroport & Plecare din USA

ZIUA 11 – MARTI, 17 SEPTEMBRIE, 2019: Sosire in Romania si Moldova

In aceasta calatorie va fi inclus:

Toate zborurile locale cu toate taxele si costurile aeroporturilor avand dreptul de acces gratuit cu o valiza (de max. 23 kg) si cu bagaj de mana, intampinare in Chicago, transport si transferuri locale, hoteluri de 3 stele cu mic dejun inclus (in regim de camera dubla si cu cost suplimentar pt. camera single, 1 noapte in Chicago, 3 nopti in Fargo, 3 nopti in Baltimore, 1 noapte in New York & 1 noapte in Washington D.C.), autobus cu climatizare & wi-fi, sofer & ghid (Michael Hansel va fi solicitat) si/sau ghizii locali, reprezentant de la Ambasada SUA – Bucuresti pt. asistenta diplomatica si pt. traducere, tururile de oras in Chicago, New York & Washington D.C., asigurarea de calatorie

(Schimbari posibile functie de disponibilitatile companiilor aeriene & hotelurilor in zona targurilor)

TERMEN DE INSCRIERE:5 AUGUST 2019 (in special pt. cei care au nevoie de timp sa aplice la viza SUA)

COSTUL TUR-OPERATORULUI AMERICAN nu include urmatoarele taxe suplimentare (daca e cazul):

- Taxe pt. Viza SUA si pt. Proceduri de Aplicatie incluzand poze specifice electronice si pe hartie etc.
- Taxe pt. depasirea # si limitei de greutate pt. 1 bagaj de mana si 1 de cala in avioane din UE si SUA
- Onorarii pt. femeile de serviciu in hoteluri de 2\$/camera/zi si onorarii pt. soferul ce este in acelasi timp si ghid turistic 8\$/persoana/zi sau onorarii separate pt. sofer si respectiv pt. ghid.
- Baturile si dejunurile sau cinele